

原子力平和利用協力協定に関する米印の合意について

1. 7月27日、両国外相が、米印原子力平和利用協力協定（通称「123協定」）の交渉に合意したとの共同声明を発表した。
2. 共同声明の中で、次の段階は、印IAEA間の保障措置協定交渉、及び、印との民生原子力取引に関するNSGメンバー45ヶ国からの支持取り付けであり、これらのステップが完了すれば、ブッシュ大統領は、米議会において123協定の承認を得るために、協定テキストを同議会に提出する予定であるとされている。
3. この共同声明発表後に行われた、バーンズ 국무次官の記者会見では、以下の内容が述べられた。
 - (1) 米印間の全面的な原子力平和利用協力とは、研究開発、原子力安全、原子炉・技術・燃料の通商を含むものであり、本協定は原則としてこれらに法的な基礎を与えるものである。
 - (2) 米国は、2006年3月の米印合意の通り、インドが国際的な核燃料市場へのアクセスを得られるように支援する。
 - (3) 米国・インドは、相互に再処理の実施を認める。これは、インドが、完全なIAEAの保障措置を受ける施設を新たに建設し、すべての再処理は完全なIAEA保障措置下において完全に透明である当該施設においてのみ行うことを表明したためである。ただし、再処理を実施に移す際には、インドがかかる再処理施設を建設し、かつ、かつて米-日本及び米-EURATOMで合意したように、米印間で追加の取決と手順を合意し、米議会の承認を得る必要がある。
 - (4) 本協定は、米国の米印原子力平和利用協力法（通称「ハイド法」）と全く整合するものである。従って、米国は、インドが核実験を行った場合に核燃料と原子力技術を返還するよう請求する権利を持つ（right-of-return）。ただし、インドが核実験を行う必要性は将来にわたってないものと希望し、信頼している。
 - (5) 米国は、本協定が、米印協力の大きな進展に加えて、次の4つの利益につながるものと考え、①核不拡散体制の強化（軍民分離計画によりインドの原子力平和利用がIAEA保障措置の枠組みに入れられる）、②地球温暖化対策としてのクリーンエネルギー利用の促進、③インドのエネルギー安全保障の強化、④米国原子力企業のインドへの投資機会の発生。

以上

United States and India Complete Civil Nuclear Negotiations

Statement by Secretary Condoleezza Rice

Washington, DC

July 27, 2007

Joint Statement by Secretary of State Condoleezza Rice and Indian Minister of External Affairs Shri Pranab Mukherjee

The United States and India have reached a historic milestone in their strategic partnership by completing negotiations on the bilateral agreement for peaceful nuclear cooperation, also known as the "123 agreement." This agreement will govern civil nuclear trade between our two countries and open the door for American and Indian firms to participate in each other's civil nuclear energy sector.

The conclusion of negotiations on this agreement marks a major step forward in fulfilling the promise of full civil nuclear cooperation as envisioned by President Bush and Prime Minister Manmohan Singh.

The successful completion of the text permits us to move forward on the U.S.-India Civil Nuclear Cooperation initiative, first announced by the two leaders on July 18, 2005, and reaffirmed on March 2, 2006. The next steps include India's negotiation of a safeguards agreement with the IAEA and support for nuclear trade with India in the forty-five member Nuclear Suppliers Group. Once these additional actions have been completed, President Bush will submit the text of the agreement to the U.S. Congress for final approval.

Civil nuclear cooperation between the United States and India will offer enormous strategic and economic benefits to both countries, including enhanced energy security, a more environmentally-friendly energy source, greater economic opportunities, and more robust nonproliferation efforts.

This achievement reinforces the growing bilateral relationship between two vibrant democracies. We are committed to the strategic partnership outlined by President Bush and Prime Minister Manmohan Singh, and look forward to working together to implement this historic initiative.